



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/43/989
S/20346

22 December 1988

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок третья сессия
ВОПРОС О НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок третий год

Вербальная нота Постоянного представителя Соединенных
Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от
22 декабря 1988 года на имя Генерального секретаря

Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить текст соглашения, подписанного Народной Республикой Анголой, Республикой Кубой и Южно-Африканской Республикой 22 декабря 1988 года в Организации Объединенных Наций, и просить о распространении текста указанного соглашения в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 29 повестки дня и документа Совета Безопасности.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Соглашение между Народной Республикой Анголой, Республикой Кубой
и Южно-Африканской Республикой

Правительства Народной Республики Анголы, Республики Кубы и Юмвдо-Африканской Республики, ниже именуемые "Сторонами",

принимая во внимание "Принципы мирного урегулирования на юго-западе Африки", одобренные Сторонами 20 июля 1988 года, и последующие переговоры относительно осуществления этих Принципов, каждый из которых обязателен для всеобъемлющего урегулирования,

учитывая согласие Сторон на осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятой 29 сентября 1978 года и ниже именуемой "РСВООН 435/78",

принимая во внимание заключение двустороннего соглашения между Народной Республикой Анголой и Республикой Кубой, предусматривающего отвод в северном направлении и поэтапный и полный вывод кубинских войск с территории Народной Республики Анголы,

признавая роль Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в осуществлении РСВООН 435/78 и содействии выполнению настоящего соглашения,

подтверждая суверенитет, суверенное равенство и независимость всех государств юго-западной части Африки,

подтверждая принцип невмешательства во внутренние дела государств,

подтверждая принцип отказа от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости государств,

вновь подтверждая право народов юго-западной части Африки на самоопределение, независимость и равноправие и государств юго-западной части Африки на мир, развитие и социальный прогресс,

настоятельно призывая к сотрудничеству между африканскими и другими странами в интересах решения проблем развития юго-западной части Африки,

выражая свою признательность за посредническую роль правительства Соединенных Штатов Америки,

желая содействовать установлению мира и безопасности на юго-западе Африки,

соглашаются о нижеследующих положениях.

1. Стороны незамедлительно обращаются с просьбой к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций запросить санкцию Совета Безопасности на начало осуществления РСВООН 435/78 1 апреля 1989 года.

2. Все вооруженные силы Южно-Африканской Республики выводятся из Намибии в соответствии с РСВООН 435/78.

3. Согласно положениям РСВООН 435/78 Южно-Африканская Республика и Народная Республика Ангола сотрудничают с Генеральным секретарем в целях обеспечения независимости Намибии посредством свободных и справедливых выборов и воздерживаются от любых действий, которые могли бы воспрепятствовать осуществлению РСВООН 435/78. Стороны уважают территориальную целостность и неприкосновенность границ Намибии и обеспечивают, чтобы их территории не использовались любым государством, организацией или лицом в связи с актами войны, агрессии или насилия против территориальной целостности или неприкосновенности границ Намибии или любыми другими действиями, которые могли бы воспрепятствовать осуществлению РСВООН 435/78.

4. Народная Республика Ангола и Республика Куба осуществляют подписанное в день подписания настоящего соглашения двустороннее соглашение, предусматривающее отвод в северном направлении и поэтапный и полный вывод кубинских войск с территории Народной Республики Анголы, а также достигнутые договоренности с Советом Безопасности Организации Объединенных Наций о контроле на месте за выводом войск.

5. Согласно своим обязательствам по Уставу Организации Объединенных Наций Стороны воздерживаются от угрозы силой или ее применения и обеспечивают, чтобы их соответствующие территории не использовались любым государством, организацией или лицом в связи с любыми актами войны, агрессии или насилия против территориальной целостности, неприкосновенности границ или независимости любого государства юго-западной части Африки.

6. Стороны уважают принцип невмешательства во внутренние дела государств юго-западной части Африки.

7. Стороны добросовестно выполняют все обязательства, принятые в соответствии с настоящим соглашением, и разрешают путем переговоров и в духе сотрудничества любые споры в отношении его толкования или осуществления.

8. Настоящее соглашение вступает в силу с момента его подписания.

Подписано в Нью-Йорке в трех экземплярах 22-го дня декабря месяца 1988 года на португальском, испанском и английском языках, причем тексты на каждом из языков являются равно аутентичными.

ЗА НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ
АНГОЛУ:

Афонсу ВАН ДУНЕН МВИНДА

ЗА РЕСПУБЛИКУ
КУБУ:

Исидро МАЛЬМИЕРКА ПЕОЛИ

ЗА ЮЖНО-АФРИКАНСКУЮ
РЕСПУБЛИКУ

Рулоф Ф. БОТА